

WASCHMASCHINE
WASHING MACHINE
MACHINE A LAVER
PESUKONE
WASMACHINE
LAVATRICE
TVÄTTMASKIN

Fay
91913

BEDIENUNGSANLEITUNG



USER'S MANUAL



MANUEL D'UTILISATION



KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA



GEbruikersHANDLEIDING



ISTRUZIONI PER L'USO



BRUKSANVISNING



Importeur:

 **REIMO** ALLES FÜR REISEMOBILE
CAMPING & CARAVANS

Reimo Reisemobil-Center GmbH Boschring 10, D-63329 Egelsbach
www.reimo.com

Technische Weiterentwicklungen und Druckfehler vorbehalten
Product specifications are subject to change without notice. Errors and omissions excepted.

DE: Wegen eigener Sicherheit lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Maschine.

EN: For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.

FR: Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d'emploi pour votre securite.

FI: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä

NL: Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.

IT: Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell'uso dell'apparecchio elettrodomestico.

SE: Läs bruksanvisning noga före användning

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme „picto“ présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagée aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à au revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**Ympäristöllisistä asioista**

EU-direktiivien 2002/96/CE ja 2006/66/CE asettamisen jälkeen, on elektroniikkatuotteiden yhteydessä huomattava seuraavaa: Elektroniset laitteita tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kuluttajan on lain mukaan huolehdittava elektronisen laitteen ja/tai akun palauttamisesta kierrätyskeskukseen tai myyjälle, kun laite halutaan hävittää. Palautukseen voi liittyä maakohtaisia lisäasetuksia. Tutustu lakiin. Tuotteessa esiintyvä symboli viittaa näihin direktiiveihin. Kierrättämällä laitteen oikein, teet ympäristöteon ja tuet ympäristöstävällistä kehitystä.

**Noitie aangaande de bescherming van het milieu:**

Ten gevolge van de Invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing. Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelpunten speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van herbruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**Informazioni per protezione ambientale:**

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che quest prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/ le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**Not om miljöskydd:**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för fetta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.



Liebe Kundin, lieber Kunde,
wir danken Ihnen, dass Sie sich das Hausgerät Turbo Wash von Carbest ausgewählt haben. Wir stehen zu Qualität, Sicherheit und Freundlichkeit. Wir hoffen, dass Sie die Marke Carbest wieder auswählen.

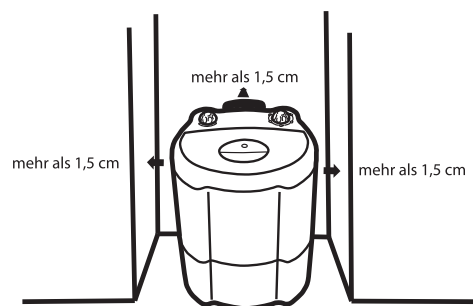
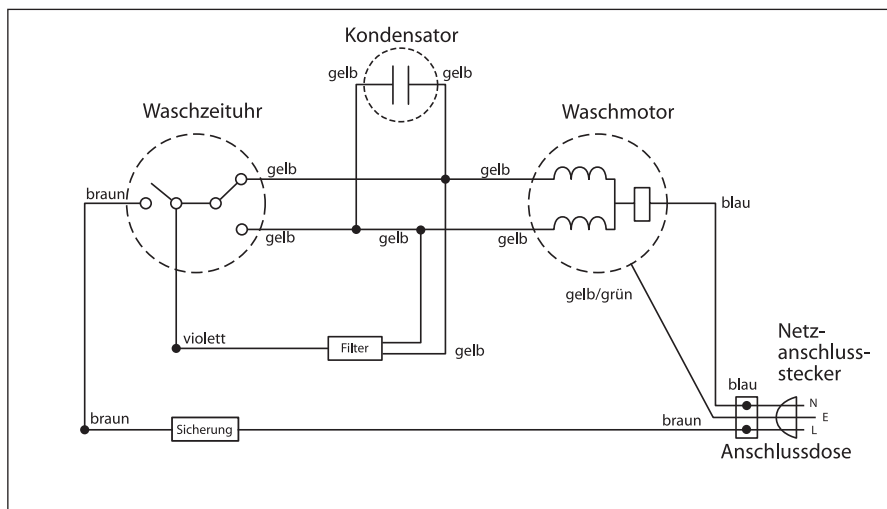
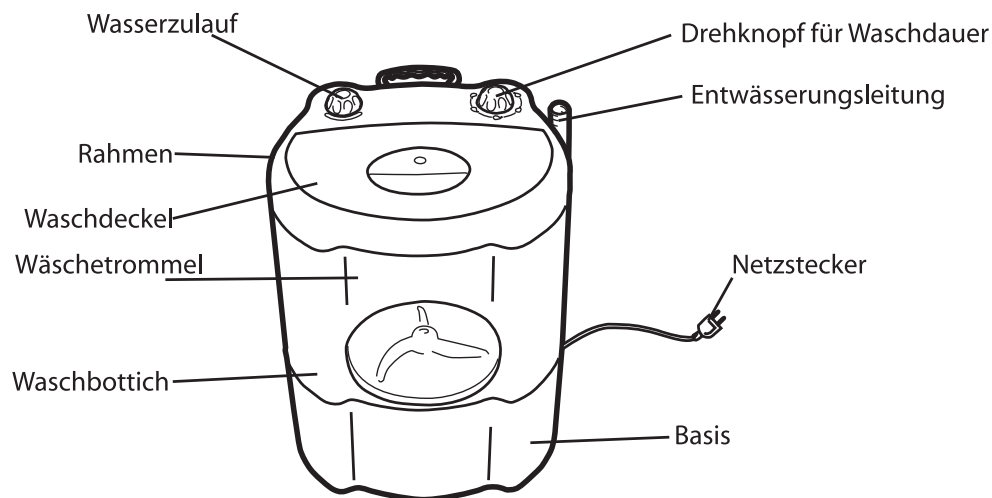
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

Beim Gebrauch elektronischer Geräte müssen Grundsicherheitsrichtlinien eingehalten werden:

1. Bitte lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung.
2. Dieses Gerät können Sie nur mit 230 Volt Wechselstrom betreiben.
3. Um das Risiko eines Unfalls durch Strom während des Gebrauchs zu vermeiden, tauchen Sie den Körper, das Kabel und auch den Stecker weder ins Wasser, noch in andere Flüssigkeit ein, und spülen Sie sie auch nicht ab.
4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es vom Stromnetz ab. Schalten Sie es auch dann ab, wenn Sie die Einzelteile zugeben oder abnehmen oder wenn Sie das Gerät reinigen wollen.
6. Berühren Sie nicht die beweglichen Rückteile, während das Gerät in Betrieb ist.
7. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller umgetauscht werden, oder von dem autorisierten Serviceagent, oder von ähnlich qualifizierter Person, um die Gefahr und die Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
8. Schließen Sie keine Teile an, die nicht zu den Originalteilen des Gerätes gehören. Es könnte einen Unfall durch Strom oder dauerhafte Beschädigung des Gerätes verursachen.
9. Das Kabel nicht über Tischkanten oder über Arbeitsflächen hängen. Nicht auf heiße Flächen stellen (z.B. Kochplatte des Elektroherdes).
10. Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
11. Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der Einzelteile ab.
12. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen geeignet.
13. Diese Gerät nicht der prallen Sonne aussetzen.
14. Auf das Bedienfeld kein Wasser gießen, es könnte zu Fehlfunktion führen oder zum Stromschlag.
15. Achten Sie darauf, dass alle Fremdkörper aus den Taschen entfernt sind bevor Sie die Wäsche in die Waschmaschine geben.

Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Haushalt bestimmt und kann nur mit Wechselstrom 230 Volt betrieben werden

TECHNISCHE DATEN



FELIDENTIFIERUNG

Fel	Grund	Lösung
Apparat anslutningsdosa	Ingen ström eller propp fungerar inte.	Sticka propp sträng på Anslutningsdosa
	Drivrem fallar ner.	Fästa rem god.
	Rem lössnar sig.	Skruva skruv sträng.
	Någon föremål hindrar program.	Skaffa det bort.
Ingen stark ström under tvättning	Rem lössnar sig.	Fästa rem eller byta det.
	Skruv i motor lössnar sig.	Fästa rem och skruv sträng.
Ljud	Det finns föremål i plats mellan apparat och tvätttrumma.	Skaffa föremål bort.
	Vatten läcker	Anslutning mellan rör och
Sätta de om igen i varandra.	tvätttrumma är inte obehindrat.	
Vattenströmning är inte obehindrat.	Slang är blockerad.	Rengöra den slang.
	Slang är förvrängd.	Rikta den slang riktig.

GARANTI

Denna produkt levereras med två (2) års garanti på skadade material, samt tillverkningsfel, från inköpsdatum. Tillverkare skall reparera eller byta ut alla skadade delar och återgå till köparens adress. Denna garanti är endast giltig förutsatt att; enheten har använts i enlighet med instruktionerna; enheten inte har ändrats eller reparerats; utrustning har underhållits.

Garantin täcker inte känsliga delar såsom keramiska delar, glödlampor, etc. Packa försiktigt upp enheten, bifoga ditt namn, adress och en förklaring till varför enheten bakåt och skicka utrustning till inköpsstället, om du vill returnera produkten garanti. Inkludera en garanti kort och inköpsbevis, om din garanti fortfarande är giltig.

Tvättning

- Välj tvätttid enligt material och smutsighetgrad.
- Sätta kläder i tvätttrumma, fylla trumma till passande höjd med vatten och ge tvättmedel.
- Sätta tvätttid på klockan. Tvättning börjar.
- Efter tvättning tillåta vatten att strömma ut.

TVÄTTNING

Tvättning - sköljning

VAL AV PARAMETER

Smuts	material	programm och tid		sköljning och tid	
		val	tid (min.)	val	tid (min.)
Mild smuts	silke, ylle, kemiska fiber	1	5-7	1	4-6
	bomull	1	7-10	1	6-8
Stark smuts	silke, ylle, kemiska fiber	1	8-12	2	6-8
	bomull	1	10-15	2	9-12

UNDERHÅLL

- Dra propp ut från anslutningsdosa efter tvättning.
- Rengör aldrig med vatten.
- Sätta den apparat inte på fuktig ställe.
- Använd inte för mycket tvättmedel.
- Använd ingen PVC för att täcka den apparat.
- Rengöra den tvättmaskine med mjuk duk. Använda ingen lösningsmedel, kerosin, bensin, alkohol etc.

SICHERHEITSVORKERHUNGEN**Stromkabel**

- Schalten Sie den Strom nicht durch Ziehen des Stromkabels ab. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Stromkabel.

Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 50° C ist

- Durch sehr heißes Wasser können sich die Kunststoffteile verformen und verschleifen.

Erlauben Sie Kindern nicht, die Waschmaschine zu betätigen

- Kinder nicht ohne Aufsicht lassen.

Stellen Sie die Waschmaschine nicht ins Badezimmer

- Im Badezimmer ist zuviel Feuchtigkeit und Wasser. Das kann zu schlechter Isolierung und elektrischer Undichtigkeit führen.
- Waschen Sie die Kleidungsstücke nicht mit sich verflüchtigenden Stoffen (wie Gas, Kerosin, Alkohol und Lösungsmitteln), damit kein Feuer entstehen kann.

AUFSTELLUNG

- Stellen Sie die Waschmaschine auf einer flachen, festen Oberfläche auf.
- Tauschen Sie kein Teil der Waschmaschine aus.
- Schützen Sie das Stromkabel sorgfältig, damit keine elektrische Undichtigkeit entstehen kann.
- Das Stromkabel ist der Y-Anschluss, der nicht abmontiert werden kann.
- Die Steckdose muss korrekt angeschlossen und die Erdung zuverlässig sein.

BEDIENUNG

Vorbereitung vor dem Waschen

- Hängen Sie den Abflussschlauch an den Haken.
- Stecken Sie den Schlauch für den Wasserzulauf in den Wasserzulauf und stecken Sie das andere Ende auf den Hahn.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Strom ein.

Waschen

- Wählen Sie die Waschzeit entsprechend den Materialien der Kleider und der Verschmutzung.
- Stecken Sie die Kleider in die Wäschetrommel, füllen Sie die Trommel bis zu einer geeigneten Höhe mit Wasser und geben Sie die geeignete Menge an Waschmittel dazu.
- Stellen Sie die Waschzeit auf der Uhr ein. Dann beginnt der Waschvorgang.
- Holen Sie nach dem Waschvorgang den Abflussschlauch vom Haken und lassen Sie das Wasser ablaufen.

WASCHVORSCHLÄGE

- Beim Waschen ist es besser, Wäsche aus verschiedenen Materialien (wie Wolle, Nylon, Baumwolle) getrennt zu waschen. Waschen Sie Feinwäsche zuerst, dann die normale Wäsche.
- Leeren Sie die Taschen; nehmen Sie Münzen, Haarspangen usw. heraus.
- Befestigen Sie Knöpfe und schließen Reißverschlüsse.
- Waschen Sie vor dem Waschen Kragen und Ärmel mit ein wenig Waschmittel von Hand.
- Bereiten Sie warmes Wasser und einen Behälter vor, geben Sie Waschmittel in den Behälter und rühren Sie um, bis es sich vollständig aufgelöst hat. Und geben Sie dies dann in die Wäschetrommel.
- Beim Waschen von Jeans ist es besser, sie 2 - 3 Minuten lang zu waschen, sie 20 - 30 Minuten einzuweichen und dann weiter zu waschen.
- Wählen Sie zum Waschen von Feinwäsche und Wolle ein spezielles Waschmittel.

VOLLSTÄNDIGER WASCHVORGANG

Waschen - Spülen - Spülen

WAHL DER PARAMETER

Verschmutzung	Wäschematerial	Programm und Zeit		Spülzeiten und Zeit	
		Wahl	Zeit (Min.)	Wahl	Zeit (Min.)
Geringe Verschmutzung	Seide, Wolle, chemische Fasern	1x	5-7	1x	4-6
	Baumwolle, Leinen	1x	7-10	1x	6-8
Starke Verschmutzung	Seide, Wolle, chemische Fasern	1x	8-12	2x	6-8
	Baumwolle, Leinen	1x	10-15	2x	9-12

WARTUNG

- Ziehen Sie nach dem Waschen den Stecker heraus.
- Reinigen Sie sie niemals mit Wasser.
- Stellen Sie die Maschine nicht an einen feuchten Ort.
- Verwenden Sie nicht zuviel Waschmittel. Es ist besser, kleine Blasen bildendes Waschmittel zu verwenden.
- Verwenden Sie zur Abdeckung der Maschine kein PVC, um eine Beschädigung der Oberfläche des Gehäuses und die Freisetzung von Feuchtigkeit zu verhindern.
- Reinigen Sie die Waschmaschine mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung der Maschine keinen Verdünner, Kerosin, Benzin, Alkohol etc.

SÄKERHET**Strömkabel**

- Bryt inte ström av genom att dra ur strömkabel . Dra propp ut från anslutningsdosa.
- Lägg inga tunga föremål på strömkabel.

Använd inte vatten som är varmare än 50° C.

- Hett vatten kan skada plastdelar.

Tillåta inte barn att använda tvättmaskinen.

- Lämna barn inte utan uppseende.

Lägg inte apparaten i badrummet

- Tvättä kläder inte med tändande materien (som gas, kerosin, alkohol och lösningsmedel), för att ingen brand kan tändas.

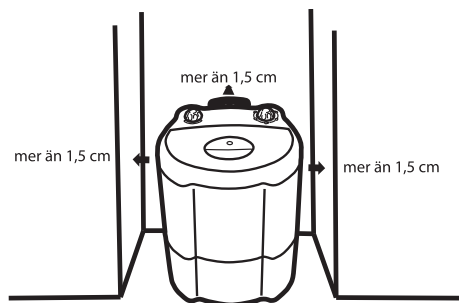
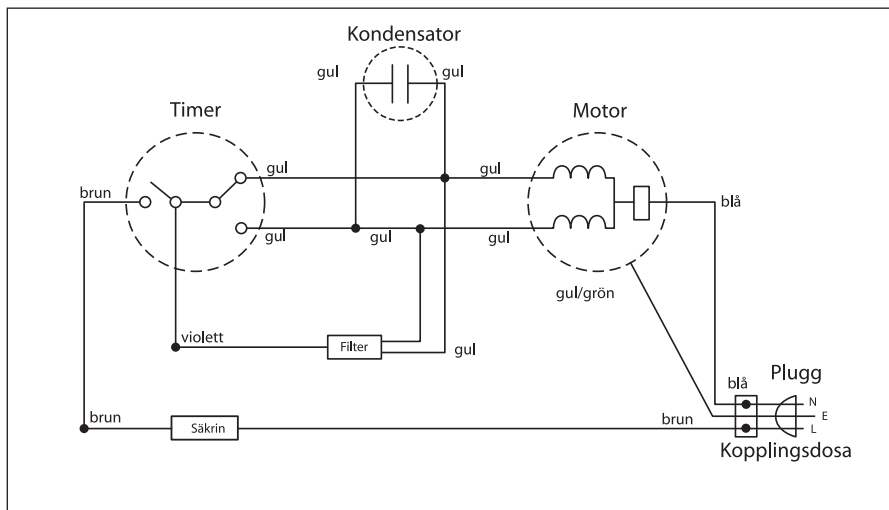
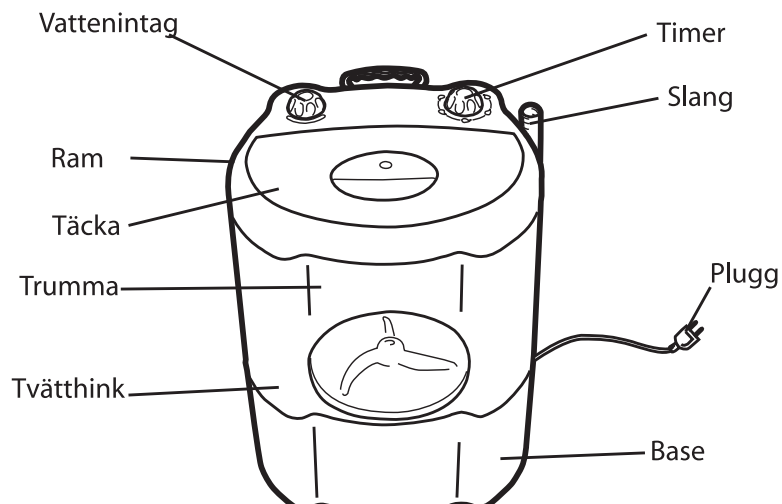
INSTALLATION

- Ställ maskinen till jämn och stabil underlag.
- Byt inga delar
- Skydda strömkabel väl
- Strömkabel är Y-anslutning, som kan inte nedmonteras.
- Anslutningsdosa måste tilläggas korrekt och jordande måste vara riktig.

UTÖVANDE

- Förberedelse före tvätt
- Hänga den spillvattenslang på krok.
- Sätta den slang för vattentillgång i vattentillgång och sätta andra slutning på kran.
- Sätt stickkontakt till väggutagen och koplå på maskinen.

Technical specifications



FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Grund	Lösung
Die Maschine funktioniert nicht.	Kein Strom oder der Stecker ist nicht in der Steckdose	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose
	Der Treibriemen fällt herunter	Befestigen Sie den Riemen gut.
	Die Laufrolle des Riemens lockert sich.	Ziehen Sie die Schraube der Laufrolle gut fest.
Kein starker Strom während des Waschvorgangs	Der Programmablauf wird durch einen Gegenstand blockiert.	Entfernen Sie ihn.
	Die Laufrolle lockert sich.	Passen Sie den Riemen an oder tauschen Sie ihn aus.
Geräusch	Die Befestigungsschraube auf dem Motor lockert sich.	Ziehen Sie den Riemen an und ziehen Sie die Schraube gut fest.
	Im Zwischenraum zwischen dem Programmablauf und Wäschetrommel befinden sich Gegenstände.	Entfernen Sie den Gegenstand.
Auslaufen von Wasser	Die Verbindung zwischen Rohr und Wäschetrommel ist nicht einwandfrei.	Stecken Sie sie erneut ineinander.
Der Wasserabfluss ist nicht einwandfrei.	Der Abflussschlauch ist blockiert.	Reinigen Sie den Abflussschlauch.
	Der Abflussschlauch ist verdreht.	Richten Sie den Abflussschlauch richtig aus.

GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat von dem Tag des Kaufs eine 2-jährige Garantie auf beschädigtes Material oder auf Herstellfehler. In dieser Gewährleistung verpflichtet sich der Hersteller, dass er jedes beschädigte Teil reparieren oder austauschen wird und dass er das Produkt an die Kaufadresse zurückgeben wird. Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät nach der Gebrauchsanweisung benutzt wurde und unter der Voraussetzung, dass es nicht umgeändert, repariert und dass es nicht falsch behandelt wurde.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf die Abnutzung, auch nicht auf zerbrechliche Dinge wie z.B. keramische Teile, Glühbirnen, usw. Falls Sie das Produkt wegen Garantiefall zurückgeben, packen Sie es sorgfältig ein, legen Sie Ihren Namen, Adresse, Grund der Rückgabe bei und schicken Sie es zurück an die Einkaufsadresse. Wenn es noch unter Garantie steht, legen Sie Garantiekarte und Beleg vom Kauf bei.

Dear Customer,
Thank you for choosing the Turbo Wash household appliance from Carbest. We stand for quality, safety and pleasantness. We hope that you will choose the Carbest brand again.

IMPORTANT SAFEGUARDS

The basic safety guidelines must be observed when using electronic appliances:

1. Read all instructions carefully.
2. This appliance can only be operated with 230 volt alternating current.
3. To protect against risk of electrical shock, do not immerse or rinse housing, cord or plug in water or other liquid.
4. Children must only use the appliance under adult supervision.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
6. Do not contact any moving parts while the appliance is operating.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized Service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard & damage to the unit.
8. The use of attachment or accessories which are not supplied with the appliance are not recommended. This could result in electrical shock or injury or permanent damage to the appliance.
9. Do not suspend the cable across the edges of a table or working surfaces. Do not place it on hot surfaces (e.g. a hotplate of an electrical cooker).
10. Only use the appliance in the household.
11. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts, which move in use.
12. This appliance is not suitable as a toy.
13. Keep the washer away from places where it is exposed to the sun.
14. Be sure not to splash or pour water on the control panel where the timer and the switches are located. It may cause malfunction or electrical shock.
15. Be sure to remove all foreign objects from the pockets of all your laundry before putting them inside the washer.

This appliance is only intended for household use and can only be operated with 230 volt alternating current.

God kund,
Vi tackar att du har väljat den här hushållsapparat Turbo Wash av Carbest. Vi står på kvalitet, säkerhet och vänlighet. Vi hoppas att du väljer den märke Carbest igen.

VIKTIGA SÄKERHETINSTRUKTIONER !

1. Läs den bruksanvisning noggrant
2. Den här apparat kan anv endast med 230 v
3. För att undvika olycksrisk genom ström, undvik fukt
4. Barn får använda den apparat bara tillsammans med vuxen.
5. När du inte anv maskinen, lösa den från strömnät. Lösa den från strömnät också när du vill rengöra apparaten
6. Rör inte mobila bakreav delar när apparaten är på.
7. Om anslutningskabel är skadad, måste det bytas av producent eller serviceagent, eller av kvalificerad person, för att undvika risk och skador på apparat.
8. använd endast originaldelar
9. Häng den inte över bordskanten eller arbetsyta
10. Används endast i hushållet
11. Stäng av innan ni byter delar
12. obs! Ej leksak.
13. Utsätt inte produkten för direkt sol
14. Häll inte vatten i kontrollpanelen. Det kan resultera i fel eller elektrisk stöt.
15. Kontrollera att alla främmande partiklar avlägsnas från fickor innan du sätter tvätten i tvättmaskinen.

Den här apparat är bara för hushåll och kan endast anv med 230 Volt.

RIPARAZIONE DEI GUASTI

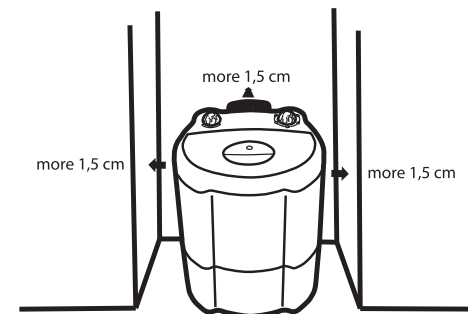
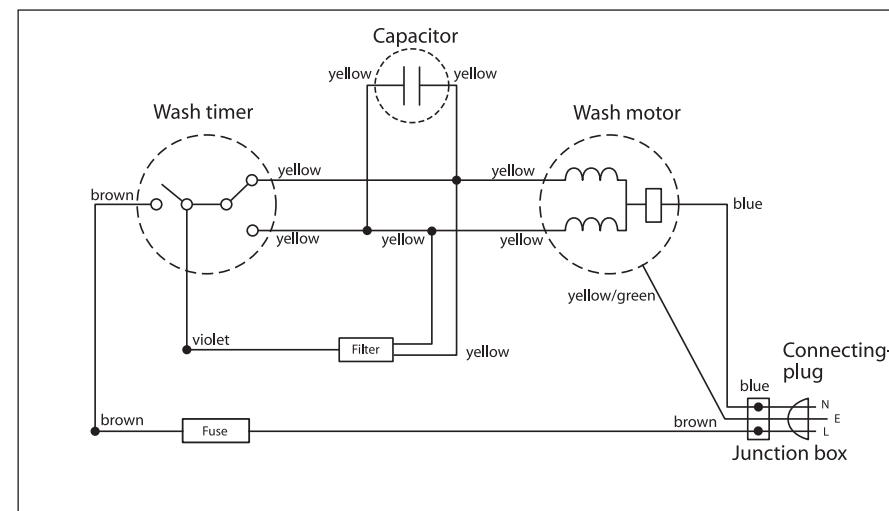
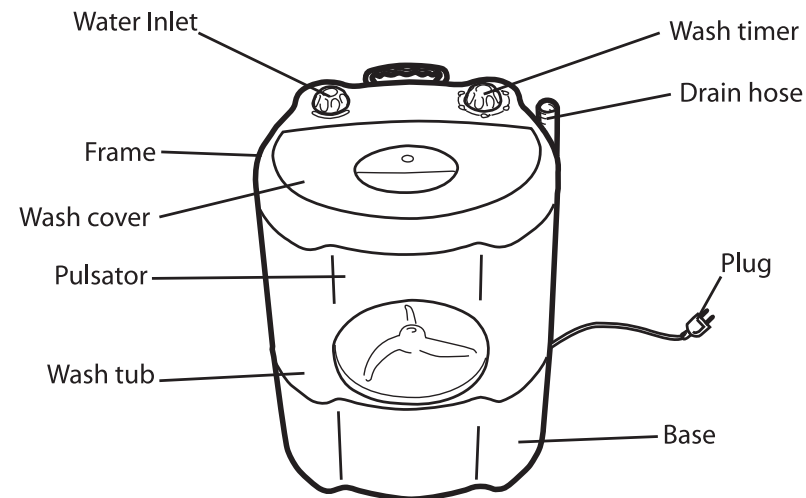
Fenomeno	Motivo	Soluzione
La macchina non funziona	Non c'è elettricità oppure la spina esce fuori	Inserisci la spina perbene
	La cinghia di trasmissione cade	Monta la cinghia bene
	La puleggia della cinghia si allenta	Fissa bene la vite della puleggia
	Il pulsometro è bloccato da un capo	Togli il capo
Non c'è forza durante il lavaggio	La cinghia si è allentata	Regola oppure cambia la cinghia
	La vite bloccante sul motore si allenta.	Tira la cinghia e spingi bene la vite.
Rumore	Ci sono dei capi nello spazio tra il pulsometro e la vasca di lavaggio	Togli il capo
Perdite d'acqua	L'articolazione del tubo e della vasca di lavaggio non è buona.	Riattaccali
Il drenaggio non è facile	Il tubo di drenaggio è bloccato	Pulisci il tubo di drenaggio
	Il tubo di drenaggio è deviato	Mettilo bene a posto il tubo di drenaggio

GARANZIA

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni sul materiale danneggiato o sui difetti di produzione. Nella presente garanzia, il produttore si impegna a riparare o sostituire ogni componente danneggiato e a restituire il prodotto all'indirizzo di acquisto. La presente garanzia ha validità solo se l'apparecchio è stato utilizzato in base al manuale d'uso e con la premessa che non sia stato modificato, riparato e non sia stato trattato in modo non corretto.

La presente garanzia non si riferisce all'usura né alle parti fragili, quali p. es. parti in ceramica, lampadine, ecc. Se per il ricorso in garanzia, si restituisce il prodotto, imballarlo accuratamente, indicando il proprio nome, indirizzo, motivo della restituzione e rispedirlo all'indirizzo d'acquisto. Se il prodotto è coperto ancora da garanzia, allegarne il certificato e la ricevuta d'acquisto

Technical specifications



SAFETY PRECAUTIONS

Power Cord

- Do not cut off the power by pulling the power cord. You should take the plug out from the outlet.
- Do not put heavy object on the power cord.

Do not use water hotter than 50°C

- Very hot water may make the plastic parts deformed and aged.

Do not let children to play the washing machine

- Take Special care of the children.
- Do not leave children without supervision.

Do not place the washing machine in the bathroom

- There is much humidity and water in the bathroom. It may cause the risk of bad insulation and electrical leakage.
- Do not wash the clothes with volatile materials (such as gasoline, kerosene, alcohol and solvent) in order to prevent fire.

INSTALLATION

- Place the washing machine on a flat/level solid surface.
- Do not change any part of the washing machine.
- Carefully protect the power cord in order to prevent electrical leakage.
- The power cord is Y connection which is not dismountable.
- The outlet should be correctly connected and the grounding must be reliable.

OPERATION

Preparation before washing

- Hang the drain hose on the hook.
- Put one end of the water inlet hose into the water inlet and connect the other end to the tap.
- Put the plug into the outlet and turn on the power supply.

Washing

- Select the wash time according to the materials of the clothes and the dirty condition.
- Put the clothes into the wash tub, fill the tub with water up to suitable water level and add proper amount of detergent.
- Turn the wash timer to proper time and then the washing begins.
- After washing, put the drain hose down and discharge the water.

SUGGERIMENTI PER IL LAVAGGIO

- Quando lavi, e meglio lavare separatamente I capi di materiali diversi (come la lana, il nylon, il cotone), lavare prima I capi buoni e poi I capi d'uso normale.
- Svuota le tasche: toglie le monete, spüle, etc.
- Fissare i bottoni e chiudere le cerniere.
- Prima del lavaggio, usa un po' di detergente per lavare il colletto e le maniche a mano.
- Prepara un po' d'acqua tiepida e un contenitore, aggiungi il detergente nel contenitore e mescola per dissolverlo completamente. Versalo nella vasca di lavaggio.
- Quando lavi jeans, metterli per 20-30 minuti a bagno, e poi continuare il lavaggio.
- Scegli il detergente specifico per il lavaggio di capi buoni o di lana.

LAVAGGIO COMPLETO

Lava - Risciacqua - Risciacqua

SELEZIONE DEI PARAMETRI

Livello di sporchezza	Materiale dei capi	Programma e durata		Tempi di risciacquo e durata	
		Selezione	Durata (min.)	Selezione	Durata (min.)
Poco sporco	Seta, lana, fibra chimica	1x	5-7	1x	4-6
	cotone, lino	1x	7-10	1x	6-8
Molto sporco	Seta, lana, fibra chimica	1x	8-12	2x	6-8
	cotone, lino	1x	10-15	2x	9-12

MANUTENZIONE

- Dopo il lavaggio, toglie la spina.
- Non lavare mai con acqua.
- Non mettere la lavatrice in un posto umido.
- Non aggiungere troppo detergente. E meglio usare polvere di lavaggio concentrata.
- Non usare film PVC per coprire la lavatrice per prevenire danni alla superficie e lasciare uscire l'umidità.
- Pulisci la lavatrice con un panno soffice.

Non usare solventi, cherosene, gasolio, alcool, ecc. per pulire la lavatrice.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Cavo elettrico

- Non interrompere l'elettricità tirando il cavo elettrico. Devi togliere la spina dalla presa.
- Non mettere oggetti pesanti sulla spina elettrica.

Non usare acqua più calda di 50° C

- L'acqua molto calda deformerà e invecchierà le parti plastiche.

Non permettere ai bambini di giocare vicino alla lavatrice

- Stai molto attento ai bambini.
- Non lasciare i bambini senza controllo.

Non mettere la lavatrice nel bagno

- C'è molta umidità e acqua nel bagno. Può causare il rischio di una cattiva insolazione e di perdite elettriche.

Non lavare i seguenti vestiti

- Non lavare i vestiti con materiali volatili (come gasolio, kerosene, alcool e solventi) per prevenire incendi.

INSTALLAZIONE

- Metti la lavatrice su una superficie piana/livellata.
- Non cambiare le parti componenti della lavatrice.
- Proteggi con attenzione il cavo elettrico per prevenire le perdite elettriche.
- Il cavo elettrico e la connessione Y ehe non è smontabile.
- La presa dovrà essere connessa correttamente e la messa a terra dovrà essere stabile.

FUNZIONAMENTO

Preparazione prima del lavaggio

- Appendi il tubo di drenaggio sul gancio.
- Metti un'estremità del tubo di drenaggio nell'alimentatore d'acqua e connetti l'altra estremità alla presa.
- Metti la spina nella presa e accendi l'alimentazione elettrica.

Lavaggio

- Seleziona il tempo di lavaggio secondo i materiali dei vestiti e il livello di sporchezza.
- Metti i vestiti nella vasca di lavaggio, riempi la vasca, riempila con acqua fino al livello giusto e metti la quantità giusta di detergente.
- Comruta il timer di lavaggio fino al tempo giusto e il lavaggio inizierà.
- Dopo il lavaggio, metti giù il tubo di scarica e scarica l'acqua.

SUGGESTIONS FOR WASHING

- When washing, it is better to wash laundries of different materials (Such as wool, nylon, cotton) separately, wash fine laundries first, then wash common laundries.
- Clear the pocket; take out the coins, hairpin, etc.
- Fasten buttons and close zips.
- Before washing, use a little detergent to wash the collar and the sleeve by hands.
- Prepare some warm water and a Container, add the detergent in the Container and stir to fully dissolve it. And then pour it in the wash tub.
- When you wash jeans, it is better to wash for 2-3 minutes, soak for 20-30 minutes and then continue to wash.
- Select Special detergent to wash fine and woolen laundries.

COMPLETE WASH CYCLE

Wash - Rinse - Rinse

PARAMETER SELECTION

Dirty condition	Material of laundries	Programme and time		Washing times and time	
		Selection	Time (min.)	Selection	Time (min.)
Little dirty	Silk, woolen, chemical fiber	1x	5-7	1x	4-6
Very dirty	cotton, linen	1x	7-10	1x	6-8
	Silk, woolen, chemical fiber	1x	8-12	2x	6-8
	cotton, linen	1x	10-15	2x	9-12

MAINTENANCE

- After washing, pull the plug out.
- Never wash it with water.
- Do not put the machine at damp place.
- Do not add too much detergent. It is better to use the little bubble concentrated washing powder.
- Do not use PVC film to cover the machine in order to prevent from damaging the surface of the case and release the humidity out.
- Clean the washing machine with soft cloth. Do not use the thinner, kerosene, gasoline, alcohol, etc. to clean the machine.

TROUBLE SHOOTING

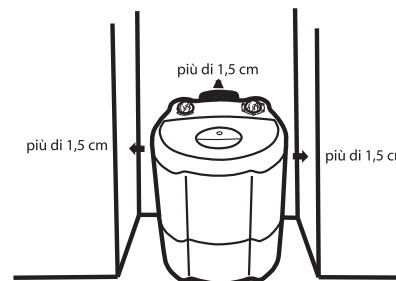
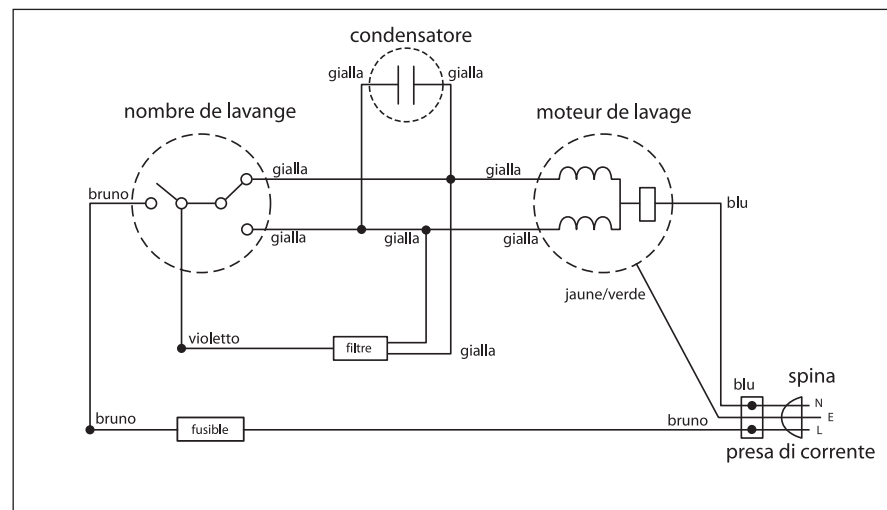
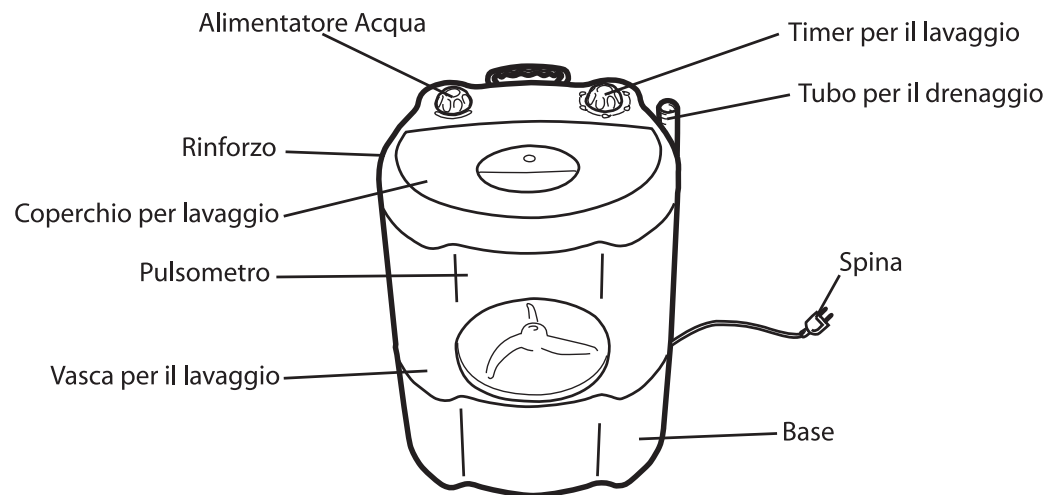
Phenomena	Reason	Solution
The machine does not work	Not electricity or plug falls off	Insert the plug well
	The driving belt falls off	Mount the belt well
	The belt pulley looses	Fix well the screw of the pulley
	The pulsator is blocked by an article	Remove it
No strong power during washing	The belt looses	Adjust the belt or change the belt
	The fixing screw on the motor looses	Pull the belt and fix the screw well
Noise	There is some articles in the gap between the pulsator and the wash tub	Remove the article
Water leakage	The Joint of hose and wash tub is not good	Rejoin them
Draining is not smooth	The drain hose is blocked	Clean the drain hose
	The drain hose is twisted	Arrange the drain hose well

GUARANTEE

This product has a 2-year guarantee on damaged material or manufacturing faults from the day of purchase. The manufacturer promises in this guarantee that it will repair or replace all damaged parts and return the product to the address of the purchaser. This guarantee is only valid provided that the appliance has been used in accordance with the Instructions for Use and subject to the requirement that it is unchanged and repaired and has not been treated incorrectly.

This guarantee is not related to wear or to fragile objects, such as ceramic parts, light bulbs, etc. Pack the appliance carefully, enclose your name, address and the reason for return, and send it back to the address where it was purchased, if you want to send the product back because of a guarantee case. Enclose the guarantee card and proof of purchase, if the appliance is still under guarantee.

Data tecnici



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto l'elettrodomestico Turbo Wash di Carbest. La nostra azienda è sinonimo di qualità, sicurezza e cortesia. Speriamo che sceglierà nuovamente il marchio Carbest.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettronici, si devono rispettare le norme di sicurezza fondamentali:

1. Leggere attentamente il Manuale d'uso
2. Questo apparecchio può essere utilizzato solamente con una corrente alternata di 230 Volt.
3. Per prevenire un rischio di infortunio della corrente elettrica non immergere il corpo, cavo o spina in acqua, neanche nell'altro liquido - non risciaquare.
4. È consentito l'uso dell'apparecchio da parte dei bambini solo sotto il controllo di un adulto.
5. Staccare dalla rete elettrica se l'apparecchio non è usato. Staccare anche nell'eventualità di aggiungere o scollegare singole parti, oppure durante la pulizia dell'apparecchio elettrodomestico.
6. Se l'apparecchio è esercitato non toccare le parti posteriori mobili.
7. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure dal suo agente di servizio autorizzato, oppure dalla persona qualificata, per evitare il pericolo e danneggiamento dell'apparecchio elettrodomestico.
8. Non collegare i particolari, che non sono la parte integrante originale dell'apparecchio. Potrebbero causare l'infortunio dalla corrente elettrica, oppure il danneggiamento permanente dell'apparecchio elettrodomestico.
9. Non far penzolare il cavo sui bordi del tavolo o sulle superfici di lavoro. Non posare su superfici calde (p. es. piastra di cottura della cucina elettrica)..
10. L'apparecchio è solo per uso domestico
11. Prima della sostituzione dei particolari singoli sempre disabilitare l'apparecchio.
12. Questo apparecchio non è adatto al gioco.
13. Mantenere la lavatrice lontano da luoghi in cui è esposto al sole.
14. Si prega di non spruzzare o gettare acqua sul pannello di controllo dove il timer e gli interruttori sono situati. Questo può causare scosse elettriche o malfunzionamento.
15. Assicurarsi di rimuovere tutti i oggetti estranei dalle tasche di tutti la biancheria prima di metterli dentro la lavatrice.

Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico e può essere utilizzato solo con corrente alternata da 230 Volt

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil ménager Turbo Wash de Carbest. Nous sommes synonyme de qualité, sécurité et amabilité. Nous espérons que vous choisirez de nouveau la marque Carbest à l'avenir

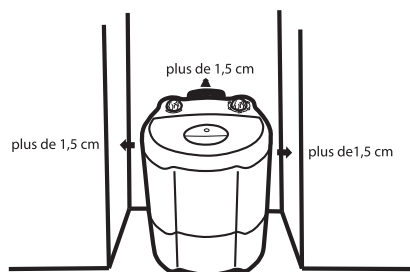
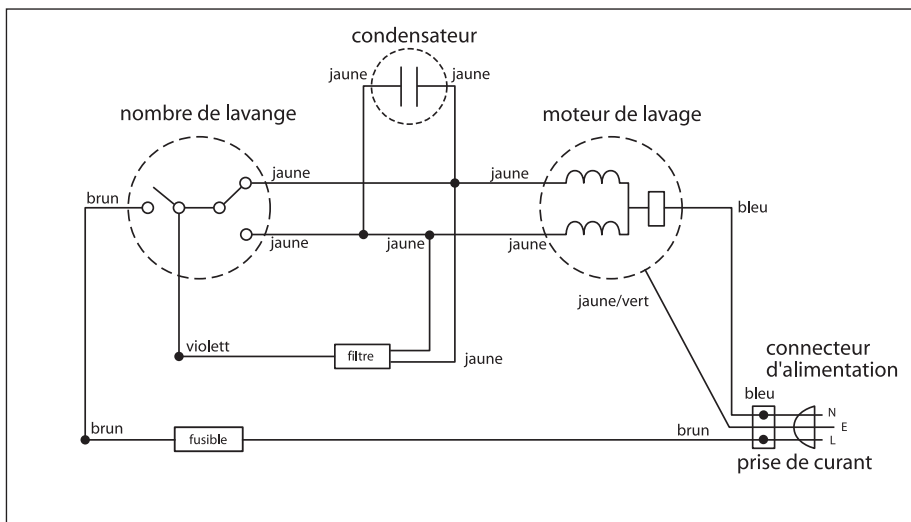
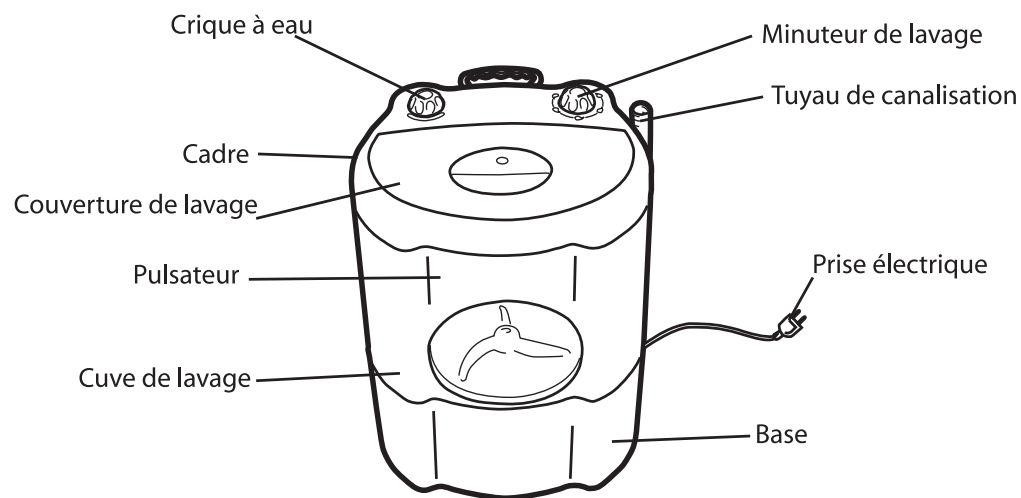
LES MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

L'emploi d'appareils électriques est soumis au respect des consignes de sécurité d'ordre général :

1. Lisez le Mode d'emploi avec attention
2. Cet appareil peut être exclusivement exploité avec un courant alternatif de 230 volts.
3. Pour empêcher un risque d'électrocution, ne plongez pas le corps, câble, ni la gâchette dans l'eau, ni dans l'autre fluide, ainsi que ne les rincez pas.
4. Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
5. Si vous n'utilisez pas l'appareil, déconnectez-le de la prise électrique. Faites la même chose en ajoutant ou disjoignant les pièces ou si vous voulez nettoyer l'appareil.
6. Ne touchez pas des pièces arrière mobiles pendant ce que l'appareil est en Service.
7. Si le câble d'alimentation est dégradé, il doit être remplacé par le producteur ou par son agent de Service autorisé, ou bien par une personne qui est également qualifiée pour éviter un risque et l'endommagement de l'appareil.
8. N'ajoutez aucune pièce dont l'appareil original ne se compose pas. Cela pourrait causer une électrocution ou un endommagement de l'appareil permanent.
9. Ne pas suspendre le câble sur des bords de table ou sur des surfaces de travail. Ne pas le placer sur des surfaces brûlantes (par exemple, plaques de cuisson de la cuisine électrique).
10. Cet appareil est exclusivement réservé à l'usage domestique.
11. Avant de remplacer les pièces individuelles, mettez toujours l'appareil hors de Service.
12. L'appareil n'est pas destiné aux petits enfants ou aux personnes affectées sans surveillance. Vous devriez garder les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
13. Tenir la machine à laver loin des endroits où elle est exposée au soleil.
14. Veillez à ne pas éclabousser ou verser de l'eau sur le panneau de commande ou la minuterie et les interrupteurs sont situés. Cela peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
15. Veillez à éliminer tous les objets des poches de tous vos vêtements avant de les mettre dans la laveuse.

Cet appareil est réservé exclusivement à un usage ménager et ne peut fonctionner que sur un courant alternatif de 230 volts.

Spécification technique



OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet	De stekker zit niet goed in het stopcontact	De stekker op nieuw goed in het stopcontact steken
	De drijfriem valt af	De drijfriem goed binden
	De riemschijf zit los	De riemschijf goed vastmaken
	De pulsator is geblokkeerd door een voorwerp	Het voorwerp verwijderen
Het toestel werkt niet krachtig genoeg	De drijfriem zit los	De drijfriem goed binden of wisselen
	De riemschijf zit los	De riemschijf goed vastmaken
Lawaai	Er zitten voorwerpen tussen de pulsator en de wastrommel	Het voorwerp verwijderen
Waterlekage	De slang en de wastrommel zijn niet goed verbonden	De slang met de wastrommel op nieuw goed verbinden
Waterafvoer is niet vloeiend	De afvoerslang is geblokkeerd	Maakde slang schoon en leeg
	De afvoerslang is verdraaid	Draai de afvoerslang in de oorspronkelijke positie

GARANTIE

Dit product heeft vanaf de aankoopdatum een 2-jarige garantie op beschadigd materiaal of op fabrieksfouten. Volgens deze garantie is de fabrikant verplicht om elk beschadigd onderdeel te repareren of te vervangen en het product op het koopadres terug te bezorgen. Deze garantie is uitsluitend geldig als het apparaat volgens de gebruiksaanwijzingen is gebruikt en onder de voorwaarde dat het niet is gewijzigd, gerepareerd en niet verkeerd is behandeld.

Deze garantie heeft geen betrekking op slijtage, ook niet op breekbare voorwerpen als bijv. keramische onderdelen, gloeilampjes, etc. Als u het product vanwege een garantiebepaling terugstuurt, pak het dan zorgvuldig in, voeg uw naam, adres en reden van teruggave bij en stuur het terug naar het inkoopadres. Als het nog onder garantie staat, dient u de garantietaal en kwitantie bij te voegen.

TIPS VOOR WASSEN

- Het is beter kleren uit verschillende Stoffen afgezonderd te wassen (wol, nylon, katoen). Fijne was eerst wassen, dan pas gewone was.
- Altijd alle broekzakken voor het wassen leegmaken, let op munten, haarspeldjes etc.
- Maak knopen vast en sluit ritssluitingen.
- Kragen en mouwen voor het wassen eerst met een beetje waspoeder in de hand wassen.
- De waspoeder eerst in een bak met warm water roeren en laten oplossen. Daarna dit vloeistof in de wastrommel gieten.
- Bij wassen van spijkerbroeken eerst 2-3 minuten laten wassen, daarna ongeveer 20-30 minuten laten inweken en daarna pas doorgaan met wassen.
- Speciaal waspoeder voor fijne was en voor wol gebruiken.

COMPLETE WASBEURT

Wassen - spoelen - spoelen

PARAMETER KEUZE

Vervuiling	Stoff	Programma en tijd		Spoeltijden en tijd	
		Keuze	Tijd (min.)	Keuze	Tijd (min.)
Lichte vervuiling	zijde, wol, synthetische Stoffen	1x	5-7	1x	4-6
	katoen, linnen	1x	7-10	1x	6-8
Sterke vervuiling	zijde, wol, synthetische Stoffen	1x	8-12	2x	6-8
	katoen, linnen	1x	10-15	2x	9-12

BELANGRIJK

- Na het wassen altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- Nooit de stekker met water wassen.
- Het toestel niet opeen vochtig plaats gebruiken of bewaren.
- Niet te veel waspoeder gebruiken.
- Het toestel nooit met een PVC folie toedekken, anders kan de vochtigheid van het toestel niet goed afgevoerd worden.
- Het toestel met een vochtig doekje schoonmaken. Geen thinner, kerosine, gasoline alcohol etc. gebruiken voor het reinigen van de wasmachine.

PRECAUTIONS DE SECURITE

Le cable

- Ne pas arreter l'électricité en tirant le cable. Vous devez retirer le cable de la sortie d'électricité.
- Ne pas déposer objet lourd sur le cable.

Ne pas utiliser d'eau chaude au dessus de 50°C

- L'eau très chaude peut déformer et vieillir les parties en plastique.

Ne pas laisser les enfants jouer avec la machine à laver

- Prendre des précautions spéciales avec les enfants.
- Ne pas laisser les enfants sans surveillance.

Ne pas placer la machine à laver dans la salle de bain

- Il y a beaucoup d'humidité et d'eau dans la salle de bain. Cela peut provoquer un risque de mauvaise isolation et de fuite électrique.

Ne pas laver les vêtements suivants

- Ne pas laver les vêtements avec des produits versatiles (comme l'essence, le pétrole, l'alcool et le dissolvant) pour éviter le feu.

INSTALLATION

- Placez la machine à laver sur une surface plate/solide.
- Ne changer aucune pièce de la machine à laver.
- Protégez soigneusement le câble d'électricité pour prévenir la fuite électrique.
- La prise électrique est la connexion Y qui n'est pas démontable.
- La sortie de courant devrait être correctement branchée et la base doit être sûre.

OPERATION

Préparation avant la lessive

- Suspendre le tuyau de canalisation au crochet.
- Reliez une partie du tuyau de canalisation à la cricque d'eau et raccordez l'autre partie au robinet.
- Branchez le câble dans la prise électrique et allumez le courant.

Lessive

- Choisissez le temps de lavage selon le matériel et la condition des vêtements.
- Mettre les vêtements dans la cuve de lavage, remplissez la cuve d'eau jusqu'à un niveau convenable et ajoutez la quantité nécessaire de détergent.
- Tournez le minuteur de lavage au temps nécessaire et ensuite le lavage commence.
- Après le lavage, retirez le tuyau de canalisation et renversez l'eau.

SUGGESTIONS POUR LA LESSIVE

- En lavant, il est mieux de laver le linge de matériels différents (Comme la laine, le nylon, le coton) séparément, lavez le linge de qualité supérieure d'abord, lavez ensuite le linge commun.
- Videz les poches; retirez les pièces, épingles, etc.
- Les boutons doivent être fixés et les fermetures à glissière doivent être fermées.
- Avant la lessive, utilisez une petite quantité de détergeant pour laver le col et les pochettes à la main.
- Préparez de l'eau chaude et un récipient, ajoutez le détergeant dans le récipient et remuez pour le dissoudre complètement. Renversez ensuite le tout dans la cuve de lavage.
- Quand vous lavez un jean, il est mieux de le laver pendant 2-3 minutes, le tremper pendant 20-30 minutes et continuez ensuite à le laver.
- Choisissez un détergeant Special pour laver le linge de qualité supérieure et la laine.

CYCLE COMPLET DE LAVAGE

Laver - Rincer - Rincer

PARAMETER SELECTION

Condition de saleté	Matériel des vêtements	Programme de lavage et Temps de lavage		Temps de ringage et Temps déringage	
		Sélection	Temps (min.)	Sélection	Temps (min.)
Un peu sale	Soie, fibre de laine, et fibre chimique	1x	5-7	1x	4-6
	coton, lin	1x	7-10	1x	6-8
Très sale	Soie, fibre de laine, et fibre chimique	1x	8-12	2x	6-8
	coton, lin	1x	10-15	2x	9-12

ENTRETIEN

- Après la lessive, débranchez le câble.
- Ne jamais laver la machine avec de l'eau.
- Ne pas placer la machine dans un endroit humide.
- Ne pas ajouter trop de détergeant. Il est mieux d'utiliser la petite bulle concentrée de poudre de lessive.
- Ne pas utiliser de film de POLYCHLORURE DE VINYLE pour couvrir la machine pour éviter d'humidité à la surface de la boîte et libérer l'humidité.
- Nettoyez la machine à laver avec un tissu mou. Ne pas utiliser de diluant, pétrole, essence, alcool, etc. pour nettoyer la machine.

VOOR UW VEILIGHEID

Snoer

- Het snoer nooit hard uit het stopcontact trekken. Altijd aan de stekker trekken.
- Geen zware voorwerpen op het snoer zetten.

Geen water warmer dan 50°C gebruiken

- Te heet water kan de kunststofgedeeltes beschadigen.

Nooit kinderen met het toestel laten speien

- Goed op kinderen opleten.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht.

De wasmachine niet in een badkamer gebruiken

- Er is te veel vochtigheid en water in een badkamer. Dat kan beschadiging van de isolatie veroorzaken.

Volgende kleren niet wassen:

- Geen kleren met vluchtige vloeistoffen wassen (zoals gasoline, kerosine, alcohol en tinctuur), deze kunnen ontvlaming veroorzaken.

INSTALLATIE

- Het toestel op een hoge, stabiele plaats zetten.
- Geen onderdelen van het toestel wisselen.
- Voorzichtig zijn tijdens het omgaan met het snoer om gevaar te vermijden.
- Het snoer mag niet gedemonteerd worden.
- Het stopcontact moet goed aangesloten zijn en de aarding moet gezekerd zijn.

GEBRUIK

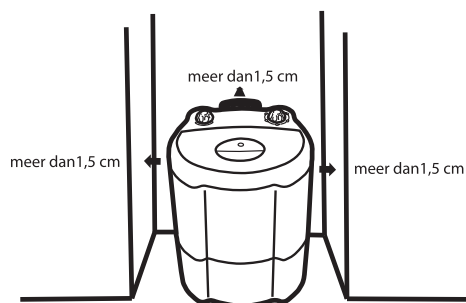
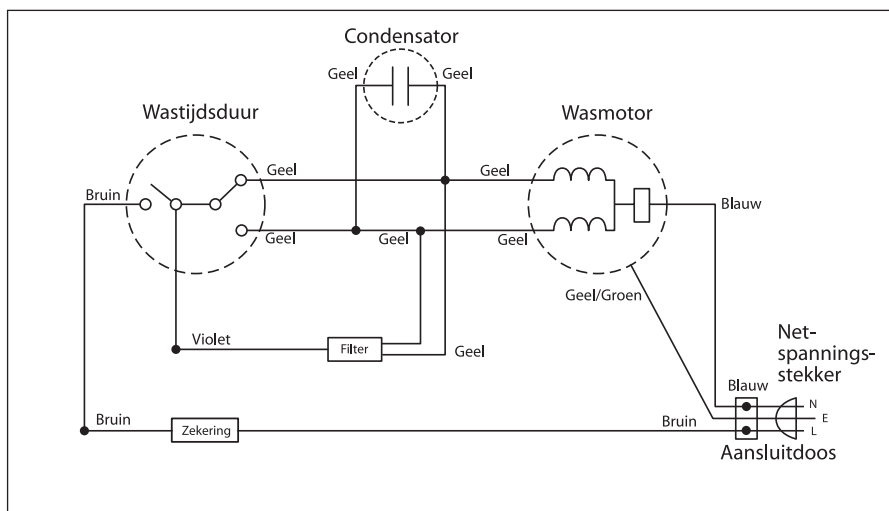
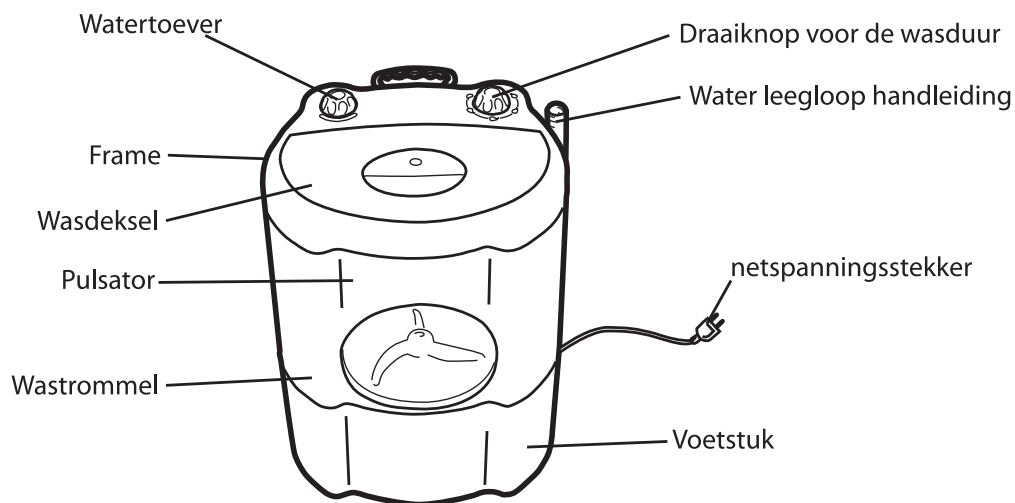
Vorbereitung voor het wassen

- De waterafvoer aan het haakje hangen.
- De eene kant van de water invoerslang in de waterinvoer steken en de andere kant in de waterkraan.
- De stekker in het stopcontact steken en het toestel aanschakelen.

Wassen

- De juiste duur van het wassen kiezen - afhankelijk van de materiaal en van de vervuiling van de kleren.
- De kleren in de wastrommel zetten, de wastrommel met de juiste menigte water vullen en de juiste menigte van waspoeder toevoegen.
- De timer op de juiste tijd instellen, daarna begint het wassen.
- Na het wassen de waterafvoerslang naar beneden draaien en het water laten wegvloeien.

Technische aanleiding



DEPANNAGE

Probleme	Raison	Solution
La machine ne pas	Pas d'electricite ou la prise de courant relâche	Bien inserer le câble dans fonctionne la prise de courant
	La courroie de transmission relâche	Montez correctement la ceinture
	La ceinture de La poulie se desserre	Serrez la vis de la poulie
	Le pulsateur est bloqué par un objet	Retirez P objet
Pas de puissance forte pendant le lavage	La ceinture se desserre	Reglez ou changez la ceinture
	La vis du moteur se desserre	Tirez la ceinture et serrer convenablement la vis
Bruit	Il y a du linge dans le trou entre le pulsateur et la cuve de lavage	Enlevez le linge
Fuite d'eau	Le lien entre le tuyau et la cuve de lavage ne fonctionne pas	Les joindre convenablement
Le drainage ne se fait pas facilement	Le tuyau de canalisation est bloqué	Nettoyez le tuyau de canalisation
	Le tuyau de canalisation est tordu	Arrangez correctement le tuyau de canalisation

GARANTIE

Ce produit bénéficie de deux ans de garantie à partir de la date d'achat pour vice de matériau ou erreur du fabricant. Avec cette garantie, le fabricant s'engage à réparer la pièce endommagée ou à la remplacer et à réexpédier le produit à l'adresse de l'acheteur. Cette garantie n'est applicable que lorsque le produit a été utilisé conformément au mode d'emploi et à la condition qu'il n'ait été ni modifié, ni réparé et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation erronée.

Cette garantie ne concerne ni l'usure, ni les pièces fragiles comme, par exemple, les éléments en céramique, les ampoules etc. Si vous retournez le produit pour un cas concerné par la garantie, veuillez l'emballer soigneusement, joignez votre nom, votre adresse et la raison du retour et renvoyez-le à l'adresse du vendeur. S'il est encore sous garantie, joignez la carte de garantie et le justificatif d'achat.

Hyvä asiakas,

Kiitos ja onnittelut Carbest:n FayWash pesukoneen valinnasta. CarBest edustaa korkeaa laatua, turvallisuutta, sekä miellyttävyyttä. Toivottavasti valitset CarBest:n tuotteita jatkossakin.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Yleisiä turvallisuusohjeita on noudatettava aina sähkölaitteita käytettäessä:

1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
2. Tätä laitetta voi käyttää vain 230V sähköverkossa.
3. Sähköiskujen välttämiseksi älä upota tai huuhtelee laitetta, johtoja tai liitäntöjä veteen tai muihin nesteisiin.
4. Lasten ei tule käyttää laitetta ilman vanhempien valvontaa.
5. Irrota laite aina sähköverkosta, kun se ei ole käytössä, asennat siihen osia, otat siitä osia irti, tai kun peset sitä.
6. Älä koske laitteen liikkuviin osiin kun se on käynnissä.
7. Mikäli laitteen sähköjohto vaurioituu, saa korjauksen tehdä vain valmistaja, valmistajan valtuuttama korjaaja, tai muu vastaavan koulutuksen saanut henkilö.
8. Muiden kuin laitteen mukana tulleiden lisäosien ja –tarvikkeiden käyttö ei ole suositeltavaa. Tämä voi johtaa sähköiskuun tai laitteen vaurioitumiseen.
9. Älä aseta johtoa pöytien tai tasojen teräviä reunoja vasten. Älä myöskään aseta laitetta kuumille pinnoille (esim. sähköliedelle).
10. Käytä laitetta vain sisätiloissa.
11. Sammuta laite aina ennen kuin vaihdat sen osia, jotka liikkuvat käytön aikana.
12. Laite ei sovellu leluksi
13. Älä altista laitetta suoralle auringonpahteelle
14. Älä päästä vettä laitteen käyttönappiin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
15. Poista kaikki vieraat esineet taskuista ennen kuin laitat vaatteen pesukoneeseen.

Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön ja sitä voi käyttää vain 230 voltin vaihtovirtaverkossa.

Geachte klant,

wij danken u voor de aankoop van dit huishoudelijke apparaat Turbo Wash van Carbest. Wij staan voor kwaliteit, veiligheid en vriendelijkheid. Wij hopen dat u het merk Carbest ook in de toekomst zult kiezen..

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van elektronische apparaten dient u zich te houden aan de veiligheidsvoorschriften:

1. Dit toestel mag alleen aangesloten worden aan electriciteitsbronnen die op het plaatje aangegeven staan.
2. Dit apparaat mag uitsluitend met 230 volt wisselstroom worden gevoed.
3. Als het toestel door kinderen wordt gebruikt is er een toezicht van een volwassen persoon noodzakelijk.
4. Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.
5. Raak geen beweegbare onderdelen aan zolang het toestel aan Staat.
6. Als het snoer beschadigd is mag het alleen maar door een medewerker van een geautoriseerde reparatie dienst vervangen worden.
7. Sluit geen onderdelen aan die niet oorspronkelijk bij het toestel horen. Het kan een elektrische schok of een beschadiging van het toestel veroorzaken.
8. Laat het snoer nooit over de kanten hangen en leg het nooit op een heet oppervlakte neer.
9. Hang de kabel niet over tafelranden of over werkvlakken. Zet het niet op hete vlakken neer (bijv. kookplaat van elektrisch fornuis).
10. Gebruik het apparaat uitsluitend in de huishouding.
11. Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik een gewoon huishoudelijk stopcontact, geen andere aansluiting mag gebruikt worden.
12. Dit apparaat is niet voor spelen geschikt.
13. Houd de wasmachine uit de buurt van plaatsen waar het wordt blootgesteld aan de zon.
14. Zorg ervoor niet te spatten of water te gieten op het bedieningspaneel wanneer de timer en de schakelaars zijn gevestigd. Het kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
15. Zorg ervoor alle vreemde voorwerpen te verwijderen uit de zakken van al uw wasgoed voordat ze in de wasmachine worden geplaatst.

Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld en mag uitsluitend met 230 volt wisselstroom worden gevoed.

ONGELMANRATKAISU

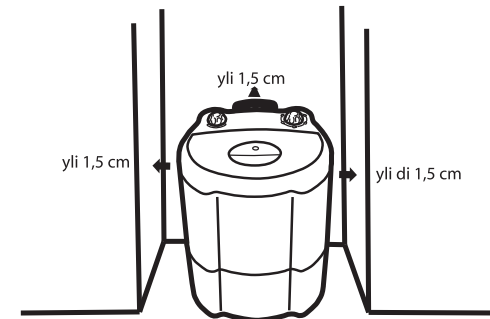
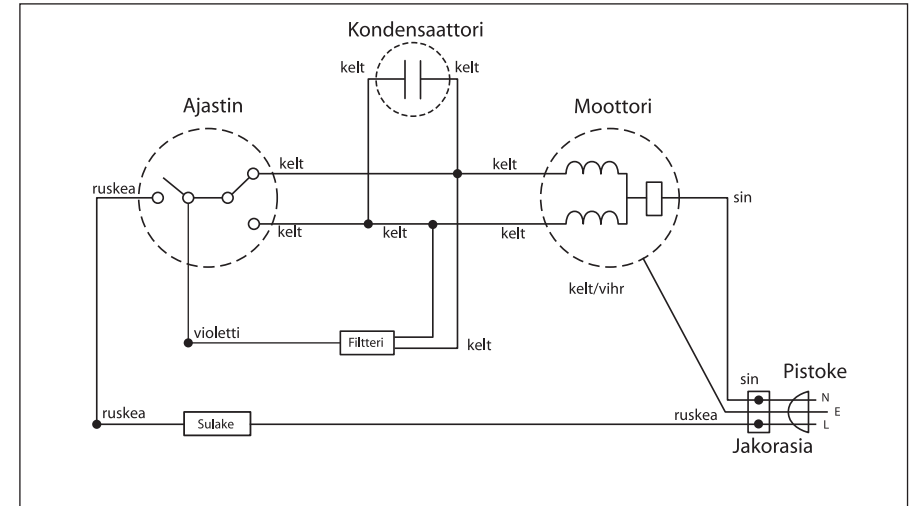
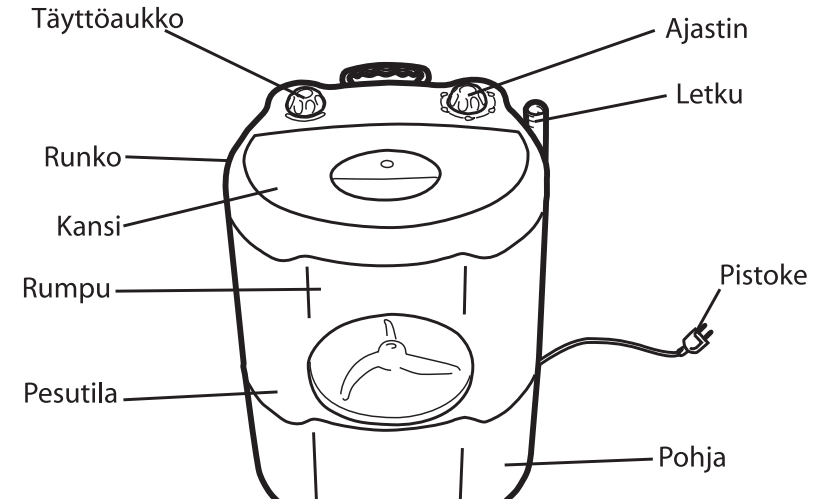
Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi	Ei sähköä, tai pistoke irti	Liitä pistoke kunnolla
	Moottorin hihna irtoaa	Kiinnitä hihna kunnolla
	Hihnan pyöritin irtoaa	Kiinnitä hihna pyöritin kunnolla
	Jokin on pesurummun esteenä	Poista este
Ei voimaa pesun aikana	Hihna irtoaa	Säädä tai vaihda hihna
	Moottorin säätöruuvi irtoaa	Irrota hihna, kiinnitä ruuvi
Meteli	Pesurummussa ja pesutilassa on esteitä tai irtokappaleita	Poista esteet
Vesivuoto	Vesiletkun liitännät on huonoti	Korjaa liitännät
Vedenpoisto ei tapahdu kunnolla	Poistoletkussa on esteitä	Poista esteet
	Poistoletku on taittunut	Poista taitokset

TAKUU

Tällä tuotteella on kahden (2) vuoden takuu vaurioituneille materiaaleille, sekä valmistusvioille, alkaen laitteen ostopäivästä. Valmistaja lupaa korjata tai korvata kaikki vahingoittuneet osat ja palauttaa laitteen ostajan osoitteeseen. Tämä takuu on voimassa vain mikäli: laitetta on käytetty käyttöohjeiden mukaisesti; laitetta ei ole muunneltu tai korjailtu; sekä laitteesta on pidetty huolta.

Tämä takuu ei kata herkkiä osia, kuten keraamisia osia, valopolttimeita jne. Pakkaa laite huolellisesti, liitä nimesi, osoitteesi, sekä selvitys laitteen palautussyystä, ja lähetä laite ostopaikkaan, mikäli haluat palauttaa tuotteen takuun piiriin. Liitä mukaan takuukortti ja ostokuitti, mikäli laitteen takuu on vielä voimassa.

Tekniset ominaisuudet



TURVAOHJEET

Virtajohto

- Älä katkaise virtaa johdosta vetämällä. Ota pistokkeesta kiinni.
- Älä aseta raskaita tavaroita johdon päälle.

Älä käytä 50 astetta kuumempaa vettä

- Kuumempi vesi voi sulattaa ja vahingoittaa muoviosia.

Älä anna lasten leikkiä pesukoneella

- Huolehdi lapsistasi.
- Älä jätä lapsia ilman valvontaa.

Älä aseta pesukonetta pesuhuoneeseen

- Pesuhuoneessa on paljon kosteutta ja vettä. Näistä voi aiheutua sähköpurkauksia.
- Älä pese vaatteita, jotka sisältävät syttyviä materiaaleja (kuten polttoaineita, tai alkoholia) välttääksesi tulipalon vaaran.

ASENNUS

- Aseta pesukone tasaiselle pinnalle.
- Älä vaihda pesukoneen osia.
- Suojaa virtajohto hyvin sähköpurkauksien välttämiseksi.
- Virtajohto on Y-mallinen, joka ei ole purettavissa.
- Johto on kiinnitettävä kunnolla ja maadoituksen on oltava luotettava.

KÄYTTÖ

Valmistelut

- Aseta poistoletku koukkuun. Aseta sisäänottovesiletku veden otto reikään ja yhdistä toinen pää hanaan.
- Aseta virtajohto pistorasiaan ja kytke laite päälle.

Peseminen

- Valitse pesuaika pestävien materiaalien ja likaisuuden mukaan.
- Laita vaatteet pesutilaan, täytä vedellä ja lisää sopiva määrä pesuainetta.
- Aseta pesuaika sopivaksi. Pesu alkaa.
- Pesun jälkeen ota poistoletku alas, jolloin vesi poistuu.

PESUVINKKEJÄ

- Eri materiaalit on syytä pestä erillään. Hienopyykit ensin, sitten muut pyykit.
- Tyhjennä taskut; ota pois kolikot, nenäliinat ym.
- Napita napit, sulje vetoketjut.
- Ennen pesua laita pesuainetta vähän paitojen kauluksiin ja hiihoihin.
- Lämmitä aluksi vettä, johon sekoitat pesuaineen. Kaada sitten seos pesutilaan.
- Farkkuja pestäessä on parempi pestä ensin 2-3 minuuttia, sitten liottaa 20-30 minuuttia, ja sitten jatkaa pesua.
- Käytä hienopyykitille sille soveltuvaa pesuainetta.

PESUN KULKU

Pesu – Huuhtelu – Huuhtelu

OHJELMAN VALINTA

Likaisuus	Materiaalit	Pesukerrat ja -ajat		Huuhtelukerrat ja -ajat	
		Kertaa	Minuuttia	Kertaa	Minuuttia
Vähän likainen	silkki, villa kemioll. materiaalit	1x	5-7	1x	4-6
Erittäin likainen	puuvilla, pellava, silkki, villa	1x	7-10	1x	6-8
	kemioll. materiaalit	1x	8-12	2x	6-8
	puuvilla, pellava	1x	10-15	2x	9-12

HUOLTO

- Irrota virtajohto pesun jälkeen.
- Älä pese laitetta vedellä.
- Älä laita laitetta kosteaan tilaan.
- Älä käytä liikaa pesuainetta. On parempi käyttää vähän vaahtoavaa pesuainetta.
- Älä päällystä laitetta PVC:llä, tai muulla, välttääksesi pinnan vaurioitumisen sekä kosteuden poistumisen estymisen.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla. Älä käytä tinneriä, polttoaineita, alkoholia jne. laitteen puhdistukseen.